



Wučba nabožiny
w Brězowce, 1934

Religionsunterricht
in Halbendorf, 1934

Pedagogiske poskitki

k wosebitej wustajeńcy

Pječ lětstotkow. Serbja a reformacija

Pädagogische Angebote

zur Sonderausstellung

Fünf Jahrhunderte.

Die Sorben und die Reformation

Prózdniške poskitki a dalše programy pod / Ferienangebote und
weitere Programme unter www.sorbisches-museum.de

Serbski muzej / Sorbisches Museum

Hród / Ortenburg 3, 02625 Budyšin / Bautzen

Tel. (03591) 270870-0, Fax (03591) 270870-13

sekretariat@sorbisches-museum.de, www.sorbisches-museum.de

Wotwrjenske časy / Öffnungszeiten

wšednje / täglich 10 – 18 h, pónđzelu zawrjene nimo swjatyh dnjow /
Montag geschlossen, außer an Feiertagen

Plačizny / Preise

za dźěći hač do 6 lět a šulske rjadownje wokrjesa Budyšin bjezplattnje /
Kinder bis 6 Jahre und Schulklassen des Landkreises Bautzen freier Ein-
tritt · šulske rjadownje zwonka Budyskeho wokrjesa 2 € / Schulklassen
außerhalb des Landkreises Bautzen 2 €
připlatk za projekty 1 € nimo materialowych wudawkow / Zuzahlung für
Projekte 1 € zuzüglich Materialkosten

Wudawačel / Herausgeber:

Serbski muzej, Budyšin / Sorbisches Museum, Bautzen
Wuhotowanje / Gestaltung: Anke Albrecht, Kerstin Gewalt

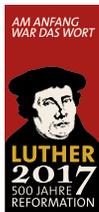
Spěchowane wot Załožby serbski lud, kotraž dóstawa lětnje přiražki Zwjazka,
Swobodneho stata Sakska a Kraja Braniborska, přez wokrjes Budyšin a Kulturny
rum Hornja Łužica-Delnjošleska. / Gefördert durch die Stiftung für das sorbische
Volk, die jährlich Zuwendungen des Bundes, des Freistaates Sachsen und des
Landes Brandenburg erhält, durch den Landkreis Bautzen und den Kulturraum
Oberlausitz-Niederschlesien.

Wustajeńca we wobtuku zhromadneho projekta »Wobliča reformacije w Hornjej
Łužicy, Českej a Šleskej« / Ausstellung im Rahmen des Gesamtprojektes »Gesich-
ter der Reformation in der Oberlausitz, Böhmen und Schlesien«



Serbski muzej, Budyšin Sorbisches Museum, Bautzen

26.3.2017 – 27.8.2017



GESICHTER
DER REFORMATION
WOBŁIČA
REFORMACIJE
TWARZE
REFORMACIJI
TVÁŘE
REFORMACE

Gefördert durch:



Die Beauftragte der Bundesregierung
für Kultur und Medien

aufgrund eines Beschlusses
des Deutschen Bundestages

Kulturraum Oberlausitz-Niederschlesien



Załožba
za serbski lud
Stiftung
für das sorbische
Volk

Eine Einrichtung
des Landkreises Bautzen
Zarjadnišćo wokrjesa Budyšin



SERBSKI MUZEJ
Sorbisches Museum

LĚTNIK 1 DO 4, TEŽ PŘEDŠULSKA STAROBA

Zbóžny, štóž wěri

Hdže chowaja so bibliske hrónčka we wšědnej rěči? Džěći zeznaja wobrazliwu rěč biblije, wupytaja sebi bibliski citat a tutón kreatiwnje přesadža. → čas: 1–1,5 h → materialowe wudawki: 1 €
→ rěč, ewangelska a katolska nabožina

Čišćana kniha jako medijowa rewolucija

Podamy so do stawiznow knihičišća a přirunujemy wšelake formy stareho písma. Dale rěči so wo woznamje knihow jako komunikaciski srědk. Jako wosebitosć so swójska kniha nakoťuje a lěpi, tak zeznaja džěći stare rjemjesta.
→ čas: 1,5–2 h → materialowe wudawki: 2 €
→ stawizny, wěcna wučba, wumětske kubtanje

WOT LĚTNIKA 5

Martin Luther a jeho wučba

Zhladuju na Lutherowy žiwjenjoběh so žro reformacije předstaji. Tezy reformatora so wujasnja a z tym tež wutworjenje ewangelskeje konfesije. Kritiski wid na cyrkej w 16. lětstotku a wosebity fokus na Serbow tute wjedženje wudospołnitaj.
→ čas: 1,5 h → stawizny, ewangelska a katolska nabožina

Čišćana kniha jako medijowa rewolucija

Podamy so do stawiznow knihičišća a přirunujemy wšelake formy stareho písma. Dale rěči so wo woznamje knihow jako komunikaciski srědk a přidatnje so knihičišć w Budyšinje předstaji. Jako wosebitosć so swójska kniha nakoťuje a wjazaboz lěpi, tak zeznaja džěći stare rjemjesta.
→ čas: 1,5–2 h → materialowe wudawki: 2 €
→ stawizny, wěcna wučba, wumětske kubtanje

Wotkryće swěta w času reformacije

Napjaty běše to čas, jako so swět wotewrješe a wosrjedž toho Martin Luther! Wědomostnicy, slědžerjo a wunamakarjo, humanisća a kritikarjo – wšitcy wjedžežu k tomu, zo so nowowěk započaboz. Chcemy wažne wosobiny, wunamakanki a jich swětonahlad zeznać.
→ čas: 1,5 h → stawizny, wěcna wučba, přirodowěda

Reformacija w serbskim Budyšinje

Wobdžělnicy podaja so do stareho města k wažnym dypkam měšćanskeho žiwjenja Serbow. W srjedžišću steja cyrkwinske institucije, šule a kubłanišća. Při tym so tež powšitkownje wo wěrje a konfesijach w Budyšinje rěči.
→ čas: 1,5–2 h → stawizny, ewangelska a katolska nabožina

Sćěhi reformacije na wsy

Što wusutkowa Lutherowa wučba we Łužicy? Kak wobwliwowaše a změni konfesija jednore žiwjenje na wsach? Wažne wosobiny so předstaja a ewangelske kaž tež katolske žiwjenje so přirunujetej.
→ čas: 1,5 h → stawizny, ewangelska a katolska nabožina

KLASSE 1 BIS 4, AUCH VORSCHULALTER

Wer's glaubt, wird selig

Wo verstecken sich Bibelsprüche im Alltag? Kinder lernen die bildhafte Sprache der Bibel kennen und gestalten kreativ einen Bibelspruch ihrer Wahl. → Dauer: 1–1,5 h → Materialkosten: 1 €
→ Sprache, evangelische und katholische Religion

Das gedruckte Buch – ein Meilenstein der Kommunikation

Wir begeben uns zu den Ursprüngen des Buchdruckes und lernen verschiedene Schriften kennen. Dabei wird die Bedeutung des Mediums Buch als Kommunikationsmittel verdeutlicht. Um alte Handwerkskünste zu erleben, wird ein eigenes Büchlein bedruckt und geklebt.
→ Dauer: 1,5–2 h → Materialkosten: 2 €
→ Geschichte, Sachkunde, Kunstunterricht

AB KLASSE 5

Martin Luther und seine Glaubenslehre

Um uns in die Zeit der Reformation hineinversetzen zu können, wird Luthers Biografie vorgestellt. Was ist der Kern seiner Glaubenslehre? Sein Thesenanschlag, ein kritischer Blick auf die Kirche des 16. Jh. und auf die sorbischen Kirchengemeinden vervollständigen die Führung.
→ Dauer: 1,5 h → Geschichte, evangelische und katholische Religion

Das gedruckte Buch – ein Meilenstein der Kommunikation

Wir begeben uns zu den Ursprüngen des Buchdruckes und lernen verschiedene Schriften kennen. Dabei wird das Medium Buch als Kommunikationsmittel vorgestellt. Um alte Handwerkskünste zu erleben, wird ein eigenes Büchlein bedruckt und gebunden bzw. geklebt.
→ Dauer: 1,5–2 h → Materialkosten: 2 €
→ Geschichte, Sachkunde, Kunstunterricht

Die Welt um 1500

Die Welt umrunden und den Dingen auf den Grund gehen! Wissenschaftler, Entdecker, Humanisten und Kritiker sind Wegbereiter vom Mittelalter in die Neuzeit. Mitten in dieser spannenden Umbruchstimmung lebte Martin Luther. Wir lernen Persönlichkeiten und ihre Entdeckungen kennen!
→ Dauer: 1,5 h → Geschichte, Sachkunde, Naturwissenschaften

Orte der Reformationszeit in Bautzen

Der Rundgang durch die Altstadt führt zu jenen Orten, die prägend für die Sorben/Wenden im Zusammenhang mit dem kirchlichen Leben, der Bildung bzw. dem Schulwesen waren. Dabei erfahren die Teilnehmer auch vieles zum Glaubensleben in Bautzen allgemein.
→ Dauer: 1,5–2 h
→ Geschichte, evangelische und katholische Religion

Die Folgen der Reformation in der Region

Was bewirkte und veränderte die lutherische Glaubenslehre in der Lausitz? Wie beeinflusste die neue Konfession das Leben auf dem Land? Wichtige Persönlichkeiten werden vorgestellt und beide Konfessionen gegenüber gestellt.
→ Dauer: 1,5 h → Geschichte, evangelische und katholische Religion